

VALVOLA ROTATIVA  
ROTARY VALVE  
ÉCLUSE ALVÉOLAIRE  
SCHLEUSE

**VPS**



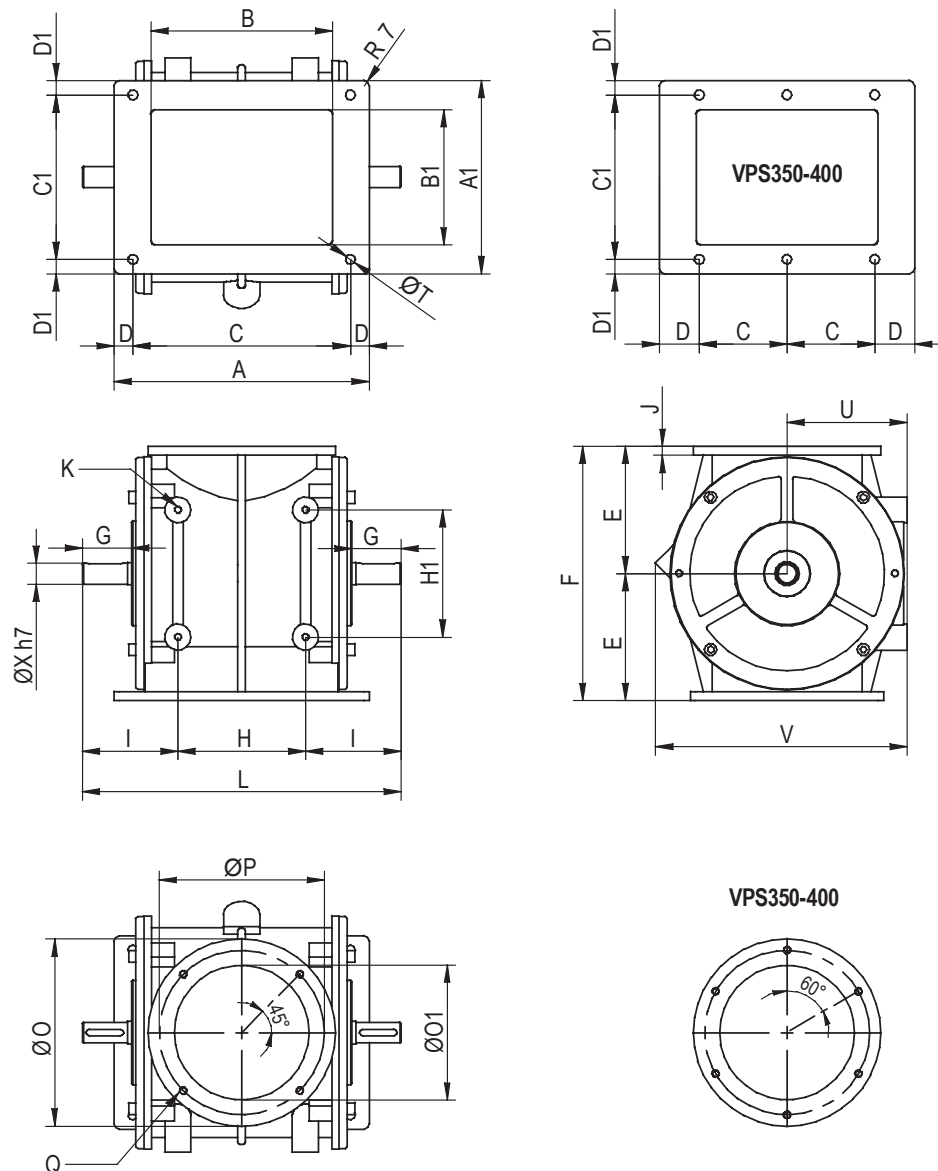


La valvola rotativa a caduta "VPS" è stata progettata per l'abbattimento di grani e polveri di qualsiasi tipo. Può essere utilizzata nel trasporto pneumatico alla base dei cicloni o allo scarico di filtri. Costruita in ghisa, ghisa nichelata / cromata o in acciaio inox AISI316, grazie alle minime tolleranze ed ai diversi tipi di rotore può essere adattata, con opportuni accorgimenti, alle caratteristiche di ogni prodotto e ad ogni esigenza del cliente. La valvola viene fornita nella versione ad albero nudo oppure motorizzata tramite motoriduttore o motovariatore e trasmissione a catena completa di carter a norme CE.

The drop through rotary valve type "VPS" has been studied and manufactured for the feeding and unloading of any kind of product in grains or powder. It is used in pneumatic conveying lines, mounted under a cyclone or at the filter exhaust. Manufactured in cast iron, nickel / chromium plated cast iron or stainless steel AISI316, thanks to its low tolerances and several type of rotors, it can fit any type of product or special requirement of the customer. The valve is available with bare shaft or with motorization consisting of gearmotor or variable speed gearmotor and complete drive with chain guard according to CE rules.

L'écluse alvéolaire "VPS" a été projetée et réalisée pour l'abattage de n'importe quel produit en grain ou en poudre. Elle peut être employée dans le transport pneumatique à la base de cyclones ou à la sortie des filtres. Réalisée en fonte, fonte nickelée / chromée ou en acier inox AISI316, grâce à des tolérances min. et aux différents types de rotor, elle peut être opportunément adaptée aux caractéristiques de n'importe quel produit et aux exigences du client. L'écluse est livrée dans la version à arbre nu ou avec motoréducteur ou moto-variateur et transmission par chaîne complète de carter aux termes des dispositions CE.

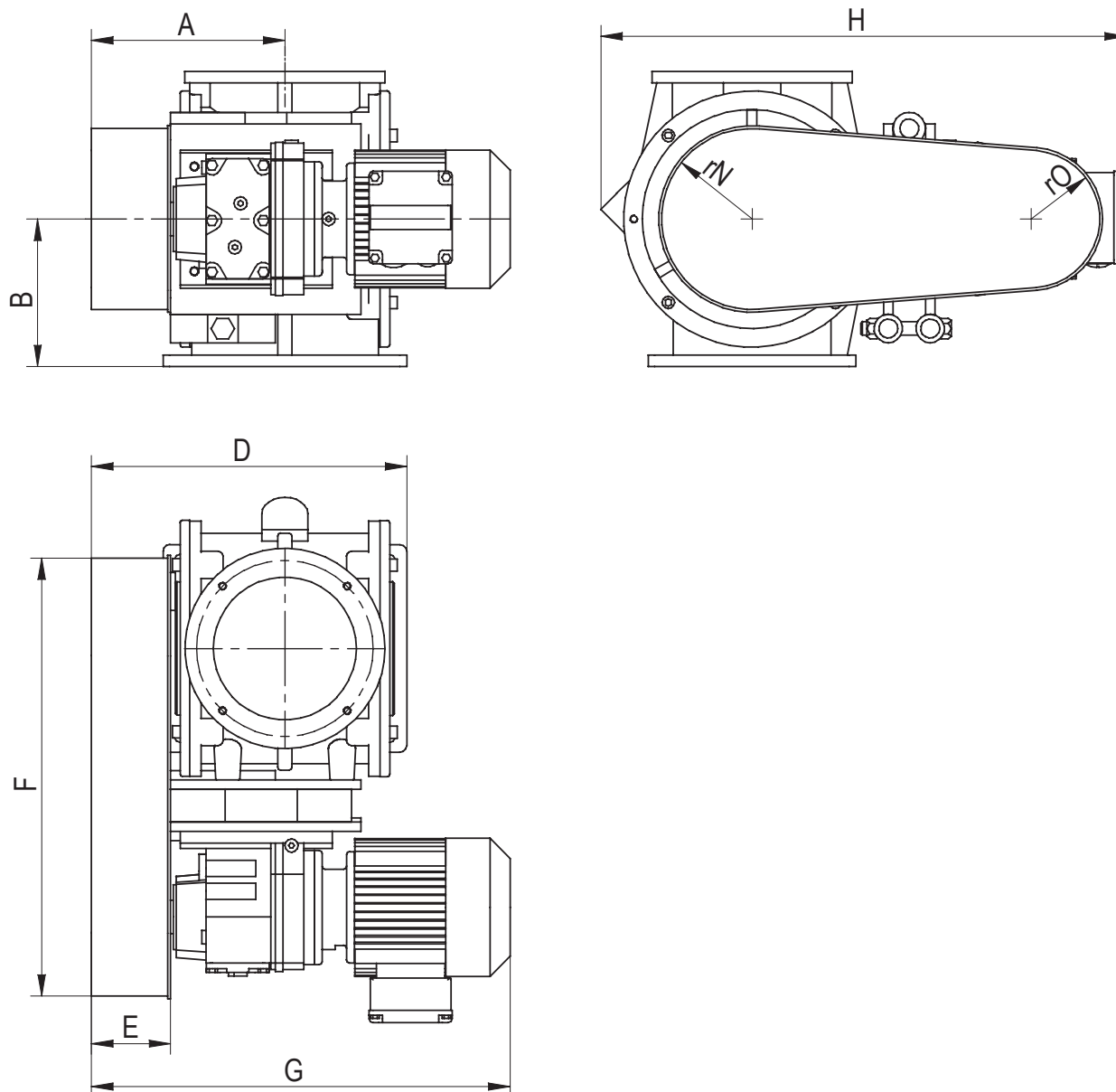
Die Zellenradschleuse "VPS" wurde für die Austragung und Dosierung verschiedenster mehligter und körniger Produkte entwickelt. Sie wird in pneumatischen Förderanlagen unter Zyklone oder Filter aufgestellt. Die Schleuse wird aus Grauguss, (innen auch vernickelt oder verchromt) oder aus Edelstahl AISI316 hergestellt. Dank den engen Toleranzen und den vielfältigsten Rotortypen, kann die Schleuse nach den jeweiligen Kundenwünschen und Produkteigenschaften angepasst werden. Die Schleuse ist mit Getriebemotor, Kettentrieb und Kettenschutz nach EG-Richtlinie lieferbar.



TIPO TYPE TYP	A	A1	B	B1	C	C1	D	D1	E	F	G	H	H1
VPS180	210	188	150	120	180	160	15	14	122,5	245	60	110	105
VPS230	256	218	185	148	220	185	18	16,5	155	310	65	120	120
VPS270	340	258	242	180	290	220	25	19	170	340	65	170	170
VPS300	372	310	266	218	330	270	21	20	191	382	65	200	185
VPS350	470	360	360	250	210	320	25	20	235	470	65	240	200
VPS400	490	410	400	320	145	380	100	15	263,5	527	95	250	250

TIPO TYPE TYP	I	J	K2	L	Ø0	Ø01	ØP	Q	N° fori holes nr. N. trous Loch nr.	ØT	N° fori holes nr. N. trous Loch nr.	U	V	ØX
VPS180	105	10	M8	320	180	120	150	M8	4	10	4	112	245	24
VPS230	120	12	M10	360	210	150	185	M8	4	12	4	138	298	25
VPS270	127	12	M10	424	250	180	220	M10	4	13	4	160	338	28
VPS300	129	13	M12	458	300	220	260	M12	4	14	4	176	375	28
VPS350	155	15	M12	550	385	300	350	M12	6	14	6	222	462	34
VPS400	200,5	16	M12	651	438	350	400	M12	6	16	6	255	555	42


Ci riserviamo di modificare le misure senza preavviso. We reserve the right to change any dimension without notice. Nous reservons de modifier les mesures sans préavis. Wir behalten uns das Recht vor die im Katalog angegebenen Abmessungen ohne Voranmeldung zu ändern.



TIPO TYPE TYP	A	B	D	E	F*	G*	H*	rN	rO	PESO / WEIGHT / POIDS / GEWICHT [Kg]	
										albero nudo bare shaft arbre nu mit freiem wellenende	trasmissione a catena with chaindrive transmission par chaîne Kettentrieb
VPS180	185	145	288	83	420	488	507	95	72	30	53
VPS230	203	155	331	83	460	488	560	95	72	46	70
VPS270	235	170	405	83	507	490	593	120	72	72	110
VPS300	252	191	438	83	532	493	630	120	72	90	130
VPS350	340	235	573	123	594	578	775	117	72	167	240
VPS400	360	263,5	603,5	123	649	600	871	122	84	215	285

\* Queste misure possono variare in base al tipo di motoriduttore adottato / These measures might change according to the type of the gearmotor  
 Ces dimensions peuvent changer selon le moto-réducteur employée / Diese Abmessungen können nach den angewendeten Getriebmotor ändern

Ci riserviamo di modificare le misure senza preavviso. We reserve the right to change any dimension without notice. Nous reservons de modifier les mesures sans préavis. Wir behalten uns das Recht vor die im Katalog angegebenen Abmessungen ohne Voranmeldung zu ändern.



VALVOLA ROTATIVA  
ROTARY VALVE  
ÉCLUSE ALVÉOLAIRE  
SCHLEUSE

# VPS/se

Supporti esterni per alte temperature  
External supports for high temperatures  
Supports extérieurs pour hautes températures  
Abgesetzte Lager für Hochtemperaturen

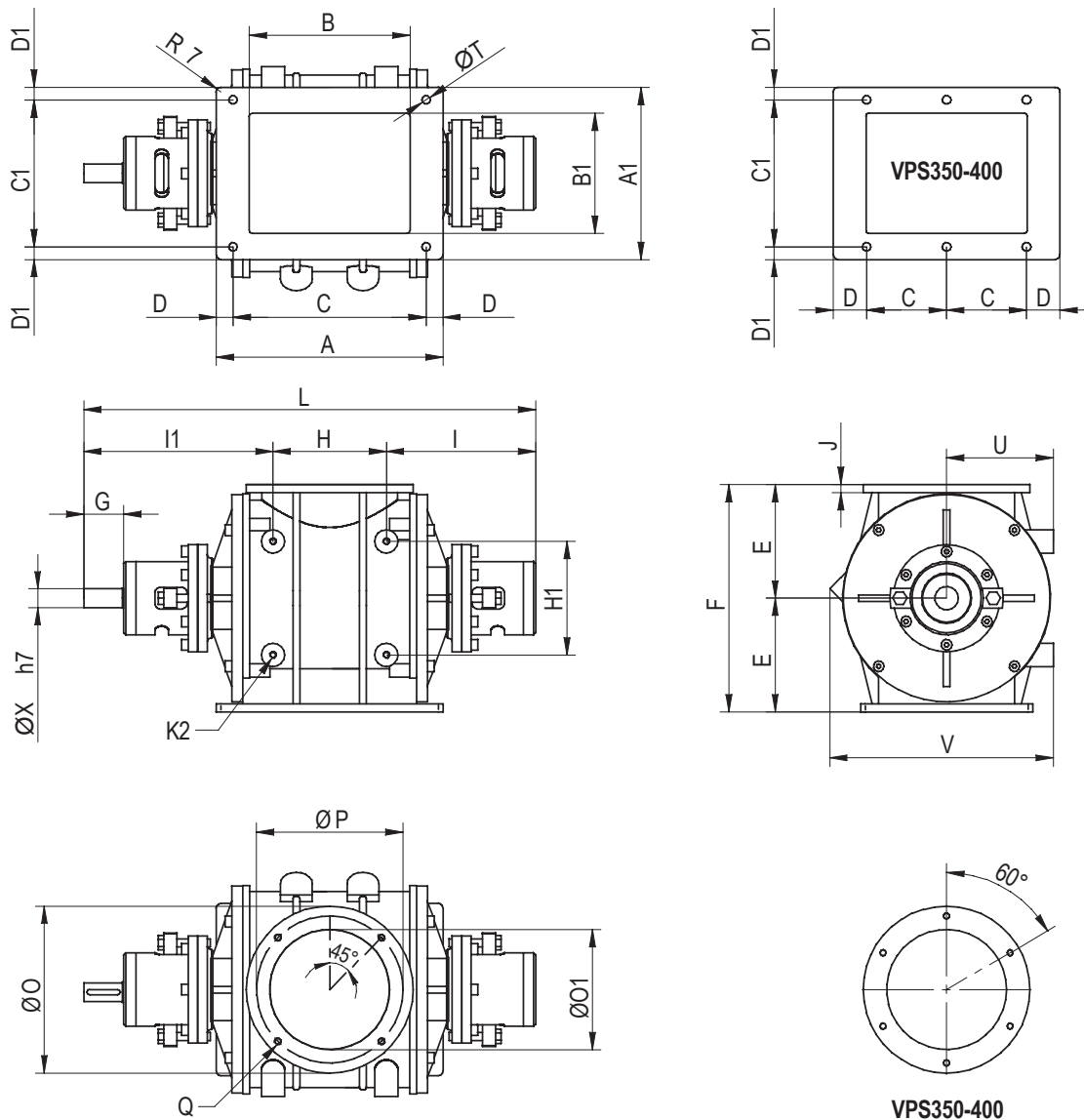


*Questa realizzazione permette di trasportare prodotti ad alta temperatura, fino a 220°C (esecuzioni speciali per temperature superiori disponibili a richiesta). E' costruita con supporti in acciaio ed i cuscinetti sono alloggiati completamente all'esterno. Le tenute sono a premitreccia-premistoppa.*

*These valves allow the conveying of products with high temperature up to 220°C (special executions for temperatures above available on request). They are equipped with steel supports and the bearings are placed completely outside. They are fitted with packing glands.*

*Ces écluses permettent le transport de produits avec d'hautes températures jusqu'à 220°C (versions spéciales pour des températures supérieures disponibles sur demande). Elles sont construites avec des supports en acier et les paliers sont placés complètement à l'extérieur. Elles sont équipées avec presse-étoupss.*

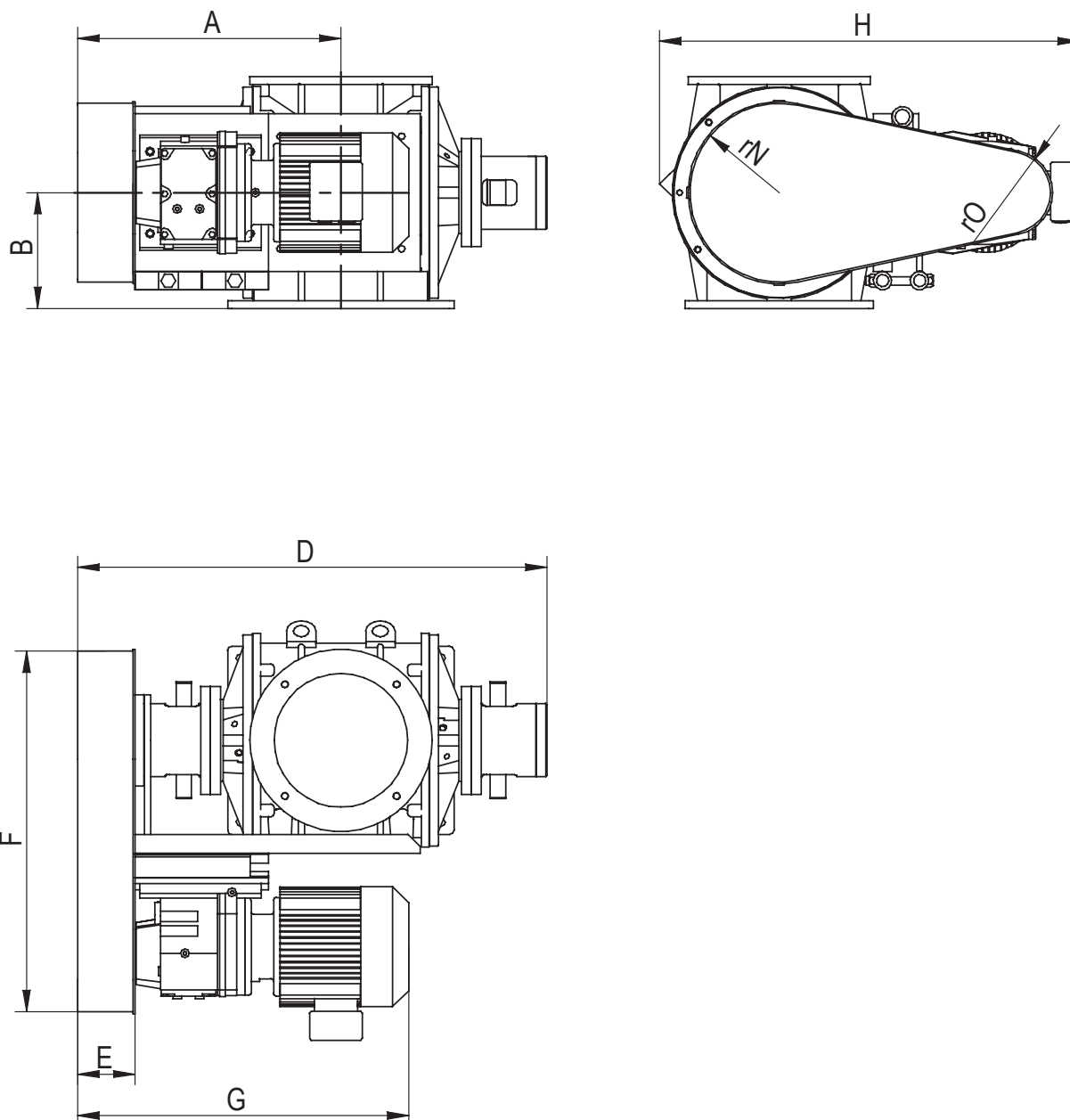
*Die Schleuse ist auch für Produkte mit Temperaturen bis 220°C geeignet (Spezielle Versionen für Temperaturen über auf Anfrage erhältlich). Dabei wird die dies mit abgesetzten aussenliegenden Wälzlagern mit Stahl-Lagergehäuse ausgeführt. Die Abdichtung erfolgt mittels Stopfbuchse.*



TIPO TYPE TYP	A	A1	B	B1	C	C1	D	D1	E	F	G	H	H1	I
VPS180	210	188	150	120	180	160	15	14	122,5	245	57	110	105	196
VPS230	256	218	185	148	220	185	18	16,5	155	310	62	120	120	210,5
VPS270	340	258	242	180	290	220	25	19	170	340	62	170	170	223,5
VPS300	372	310	266	218	330	270	21	20	191	382	62	200	185	239
VPS350	470	360	360	250	210	320	25	20	235	470	62	240	200	264
VPS400	490	410	400	320	145	380	100	15	263,5	527	103	250	250	323,5

TIPO TYPE TYP	I1	J	K2	L	Ø0	Ø01	ØP	Q	N° fori holes nr. N. trous Loch nr.	ØT	N° fori holes nr. N. trous Loch nr.	U	V	ØX
VPS180	253	10	M8	559	180	120	150	M8	4	10	4	112	245	24
VPS230	272,5	12	M10	603	210	150	185	M8	4	12	4	138	298	28
VPS270	285,5	12	M10	679	250	180	220	M10	4	13	4	160	338	28
VPS300	301	13	M12	740	300	220	260	M12	4	14	4	176	375	34
VPS350	326	15	M12	830	385	300	350	M12	6	14	6	222	462	34
VPS400	426,5	16	M12	1000	438	350	400	M12	6	16	6	255	555	54

Ci riserviamo di modificare le misure senza preavviso. We reserve the right to change any dimension without notice. Nous reservons de modifier les mesures sans préavis. Wir behalten uns das Recht vor die im Katalog angegebenen Abmessungen ohne Voranmeldung zu ändern.




TIPO TYPE TYP	A	B	D	E	F*	G*	H*	rN	rO	PESO / WEIGHT / POIDS / GEWICHT [Kg]	
										albero nudo bare shaft arbre nu mit freiem wellenende	trasmissione a catena with chaindrive transmission par chaîne Kettentrieb
VPS180	334	145	585	83	420	431	507	95	72	40	63
VPS230	365	155	635	83	460	431	560	95	72	62	86
VPS270	405	170	711	83	507	490	593	120	72	92	130
VPS300	433	191	772	83	532	490	630	120	72	115	155
VPS350	508	235	891	123	594	524	775	117	72	200	273
VPS400	571	263,5	1019	123	667	575	871	152	87	260	330

\* Queste misure possono variare in base al tipo di motoriduttore adottato / These measures might change according to the type of the gearmotor  
 Ces dimensions peuvent changer selon le moto-réducteur employée / Diese Abmessungen können nach den angewendeten Getriebmotor ändern

Ci riserviamo di modificare le misure senza preavviso. We reserve the right to change any dimension without notice. Nous reservons de modifier les mesures sans préavis. Wir behalten uns das Recht vor die im Katalog angegebenen Abmessungen ohne Voranmeldung zu ändern.

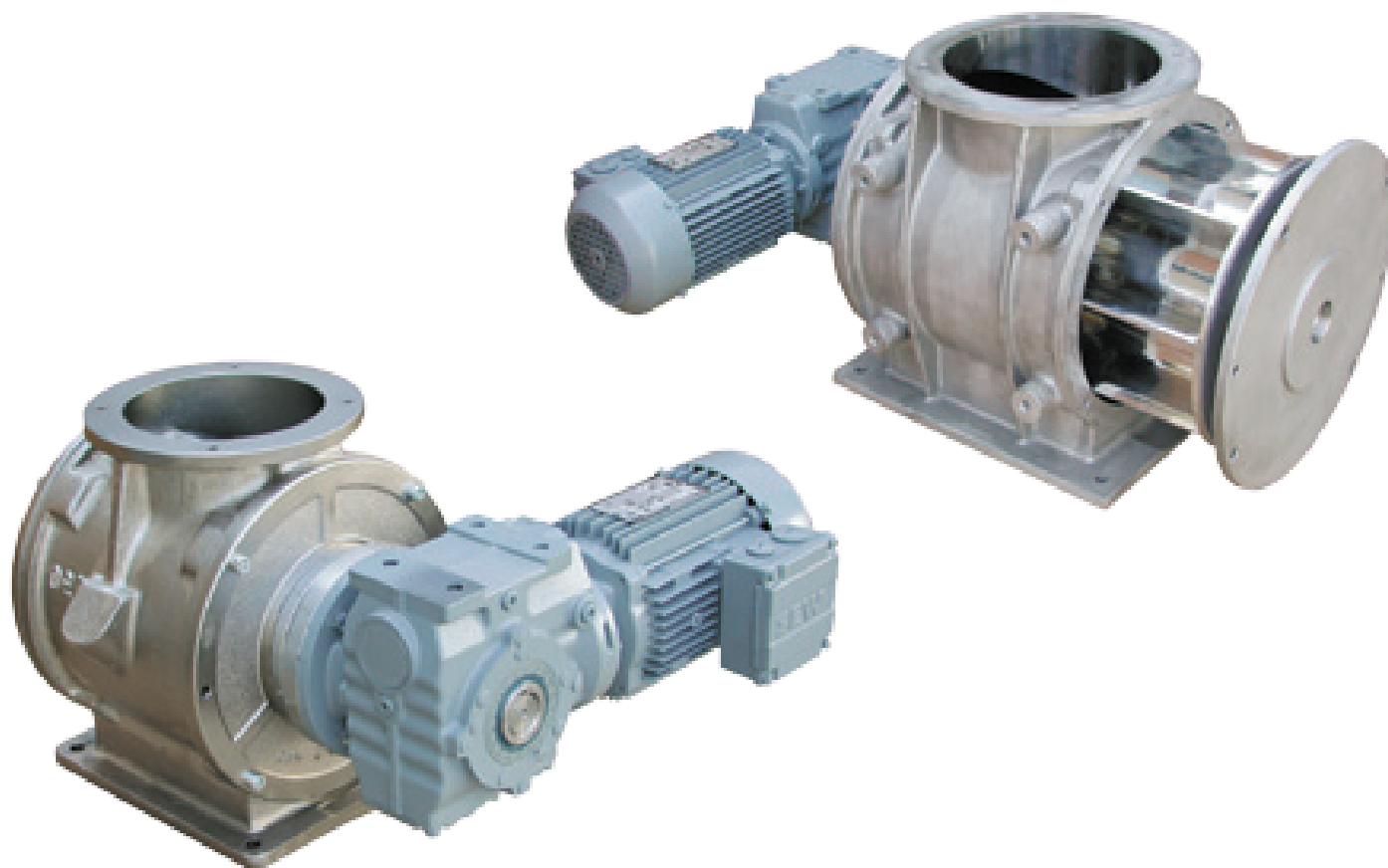




VALVOLA ROTATIVA  
ROTARY VALVE  
ÉCLUSE ALVÉOLAIRE  
SCHLEUSE

**VPS/** **sr**  
**td**

Smontaggio rapido / Quick disassembly  
Démontage rapide / Schnellreinigung  
Trasmissione diretta / Direct drive  
Transmission direct / Direkter Antrieb



---

**Smontaggio rapido / Quick disassembly / Démontage rapide / Schnellreinigung**

---

*Le valvole a smontaggio rapido sono la naturale evoluzione delle ormai collaudate serie SF/RS/VPS. Sono particolarmente adatte in quei settori dove i processi produttivi impongono frequenti puliture interne del corpo e del rotore poiché, grazie allo smontaggio rapido, si riducono i tempi e si ottimizza il rapporto tempo-lavoro.*

*The quick disassembly rotary valves are the natural evolution of the already tested series SF/RS/VPS. They are particularly suitable in those fields where the manufacturing processes require a frequent cleaning of the rotor and inside the body. Thanks to the quick disassembly time is saved and the time-work factor optimized.*

*Les écluses à démontage rapide représente l'évolution naturelle des versions désormais essayées SF/RS/VPS. Elle sont particulièrement indiquée dans les secteurs où les procédés imposent un nettoyage fréquent à l'intérieur du corps et du rotor car, grâce au démontage rapide, on gagne du temps optimisant le rapport temps / travail.*

*Die Schnellreinigungsschleuse wurde aus den bewährten Typen SF/RS/VPS entwickelt. Bei häufigem Produktwechsel ist es erforderlich dass die Schleusen leicht zu reinigen sind. Bei dieser Ausführung ist der Rotor einfach und schnell ausziehbar. Dadurch wird die Reinigung wesentlich erleichtert. In dieser Version wird die Schleuse durch einen direkt an der Schleusenwelle angeflanschten Schneckengetriebemotor angetrieben.*

---

**Trasmissione diretta / Direct drive / Transmission direct / Direkter Antrieb**

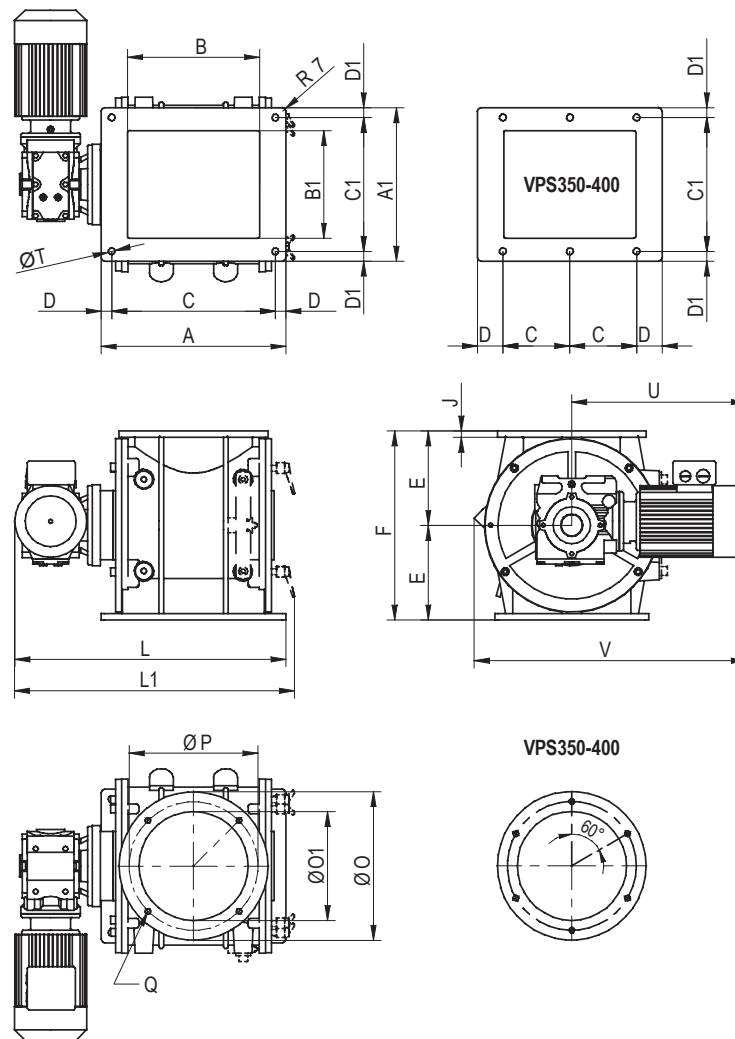
---

*In questa versione la valvola è posta in movimento da un motoriduttore a vite senza fine direttamente collegato all'albero che consente di eliminare tutti gli altri elementi tipici della trasmissione a catena.*

*In this version the valve is moved by a helical worm gearmotor directly attached to the flange of the valve thus allowing to remove all the elements of the chain drive.*

*Dans cette version l'écluse est actionnée par un moto-réducteur à vis sans fin bridé directement sur l'arbre de l'écluse permettant d'éliminer tous les éléments typiques de la transmission par chaîne.*

*In dieser Version wird die Schleuse durch einen direkt an der Schleusenwelle angeflanschten Schneckengetriebemotor angetrieben.*



TIPO TYPE TYP	A	A1	B	B1	C	C1	D	D1	E	F	J
VPS180	210	188	150	120	180	160	15	14	122,5	245	10
VPS230	256	218	185	148	220	185	18	16,5	155	310	12
VPS270	340	258	242	180	290	220	25	19	170	340	12
VPS300	372	310	266	218	330	270	21	20	191	382	13
VPS350*	470	360	360	250	210	320	25	20	235	470	15
VPS400*	490	410	400	320	145	380	100	15	263,5	527	16

TIPO TYPE TYP	L**	L1**	ØO	ØO1	ØP	Q	N° fori holes nr. N. trous Loch nr.	ØT	N° fori holes nr. N. trous Loch nr.	U**	V**	PESO WEIGHT POIDS GEWICHT [Kg]
VPS180	390,5	425	180	120	150	M8	4	10	4	286	419	48
VPS230	428	455	210	150	185	M8	4	12	4	286	446	65
VPS270	534	560	250	180	220	M10	4	13	4	352	530	97
VPS300	567	593	300	220	260	M12	4	14	4	352	551	115
VPS350*	670,5	708	385	300	350	M12	6	14	6	383	623	202
VPS400*	701	745	438	350	400	M12	6	16	6	404	704	265

\* Solo trasmissione diretta / Direct drive only / Transmission direct uniquement / Direkter Antrieb

\*\* Queste misure possono variare in base al tipo di motoriduttore adottato / These measures might change according to the type of the gearmotor  
 Ces dimensions peuvent changer selon le moto-réducteur employée / Diese Abmessungen können nach den angewendeten Getriebemotor ändern

Ci riserviamo di modificare le misure senza preavviso. We reserve the right to change any dimension without notice. Nous reservons de modifier les mesures sans préavis. Wir behalten uns das Recht vor die im Katalog angegebenen Abmessungen ohne Voranmeldung zu ändern.